

A Cseh Köztársaság a mai napig nem tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy meghozta volna azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy megfeleljen a 2003/41/EK irányelv 8., 9., 13., 15–18. cikkének és 20. cikke (2)–(4) bekezdésének annak érdekében, hogy teljesítse ezen irányelv 22. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit. A Bizottság ennél fogva azon az állásponton van, hogy a Cseh Köztársaság nem hozta meg a C-343/08. sz. ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket. Az EUMSZ 260. cikk (2) bekezdésének értelmében, ha a Bizottság megítélése szerint az érintett tagállam nem teszi meg az Európai Unió Bíróságának ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket, a Bizottság az Európai Unió Bíróságához fordulhat, és ezzel egy időben meghatározhatja az érintett tagállam által fizetendő átalányösszeg vagy kényszerítő bírság összegét, amelyet az adott körülmények között megfelelőnek ítélt. A Bizottság az általa az EK-Szerződés 228. cikkének végrehajtásáról szóló, 2005. december 13-i [SEC(2005) 1658] közleményben meghatározott számítási mód alapján azt javasolja a Bíróságnak, hogy a kereseti kérelmekben megjelölt átalányösszeg és kényszerítő bírság megfizetését rendelje el.

(1) HL 2003 L 235; 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 350. o.

(2) Az EBHT-ban még nem tették közzé.

Az Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgária) által 2011. május 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hristo Byankov kontra Glaven Sekretar na Ministerstvo na vatreshnite raboti (a belügyminisztérium főtitkára)

(C-249/11. sz. ügy)

(2011/C 232/28)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgária)

Az alapeljárás felei

Felperes: Hristo Byankov

Alperes: Glaven Sekretar na Ministerstvo na vatreshnite raboti (a belügyminisztérium főtitkára)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az alapügy tényállása tekintetében megköveteli-e az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének az Európai Unió működéséről szóló szerződés 20. és 21. cikkével összefüggésben értelmezett (3) bekezdése szerinti lojális együttműködés elve, hogy valamely tagállamnak az alapügyben vitatotthoz hasonló nemzeti rendelkezése — amelynek értelmében lehetőség van a jogerős közigazgatási határozat hatályon kívül helyezésére az Emberi Jogok Európai Bíróságának határozata által megállapított, olyan alapjog megsértésének orvoslása érdekében, amelyet egyúttal az Európai Unió joga is elismer, mint például a tagállamok állampolgárainak szabad mozgáshoz való joga — az említett jog gyakorlását érintő korlátozásokra vonatkozó uniós jogi rendelkezéseknek az

Európai Unió Bíróságának a határozatában alkalmazott értelmezése tekintetében is alkalmazást nyerjen, ha a jogsértés orvoslása a közigazgatási határozat hatályon kívül helyezését igényli?

2. Az következik-e az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet⁽¹⁾ módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 31. cikkének (1) és (3) bekezdéséből, hogy, ha valamely tagállam nemzeti joga az ezen irányelv 4. cikkének (1) bekezdéséből eredő jogot korlátozó közigazgatási határozat felülvizsgálatára irányuló eljárást írt elő, akkor a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező közigazgatási hatóság köteles a közigazgatási határozat címzettjének kérelmére azt felülvizsgálni és annak jogszerűségét értékelni oly módon, hogy az Európai Unió Bíróságának az uniós jog e jog gyakorlásának feltételeit és korlátozásait szabályozó vonatkozó rendelkezéseinek értelmezéséhez fűződő ítélkezési gyakorlatát is figyelembe veszi, ami biztosítja, hogy az adott jog tekintetében elrendelt korlátozás a felülvizsgálati határozat meghozatalának időpontjában arányos legyen, ha a korlátozás elrendeléséről szóló közigazgatási határozat ezen időpontban már jogerős volt?

3. Lehetővé teszi-e az Európai Unió Alapjogi Chartája 52. cikke (1) bekezdésének második mondata, illetve a 2004/38 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése szerinti rendelkezések, hogy az a nemzeti rendelkezés, amely az Európai Unió egyik tagállamának állampolgárát megillető szabad mozgáshoz való jog korlátozásának elrendelését az Európai Unió keretei között pusztán egy jogszabályban meghatározott összeget meghaladó és nem biztosított, magánjogi jogalannal (egy gazdasági társasággal) szembeni kötelezettség fennállása miatt írja elő, a követelés behajtására irányuló, folyamatban lévő végrehajtási eljárással összefüggésben és az uniós jogban biztosított azon lehetőségre tekintet nélkül, hogy a követelést valamely másik tagállam hatósága hajtsa be, nyerjen alkalmazást?

(1) HL L 257., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o)

(2) HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Magyar Köztársaság) által 2011. május 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége kontra Shomodi Oskar

(C-254/11. sz. ügy)

(2011/C 232/29)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet benyújtó fél: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége

Felülvizsgálati eljárásban ellenérdekelte fél: Shomodi Oskar

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az Európai Parlament és Tanács 2006. december 20-i 1931/2006/EK rendelete ⁽¹⁾ továbbiakban: kishatárforgalmi rendelet/5. cikke szerinti legfeljebb három hónapos folyamatos tartózkodást engedő rendelkezését — különösen a kishatárforgalmi rendelet 2. cikk a/pontjára és a 3. cikk 3. pontjára figyelemmel — úgy kell-e értelmezni, hogy a rendelet lehetővé teszi a 13. cikk szerinti tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú megállapodások alapján a többszöri ki- és belépést és a legfeljebb folyamatos három hónapos tartózkodást akként, hogy a tartózkodásra nyitva álló három hónap lejártá előtt a kishatárforgalmi igazolvánnyal rendelkező határ menti lakos megszakíthatja a folyamatos tartózkodást, majd az ismételt határátlépést követően ismételt három hónapos folyamatos tartózkodásra jogosult?
2. Amennyiben az első kérdésre a válasz igenlő, akkor a kishatárforgalmi rendelet 5. cikke szerinti folyamatos tartózkodás megszakításának tekinthető-e a [z ugyanazon] napon belüli, illetve az egymást követő napokon történő ki- és belépés?
3. Amennyiben az első kérdésre a válasz igenlő, de a második kérdésre nemleges, akkor a folyamatos tartózkodás megszakításának megállapításához milyen időintervallum, vagy más mérlegelési szempont figyelembevételére van szükség, a kishatárforgalmi rendelet 5. cikke alapján?
4. Amennyiben az első kérdésre a válasz nemleges, akkor a kishatárforgalmi rendelet 5. cikke szerinti legfeljebb három hónapos folyamatos tartózkodást engedélyező rendelkezést lehet-e úgy értelmezni, hogy a többszöri ki- és belépés során eltöltött időt egybe kell számítani, és a Schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló 1985. június 4-én kötött Egyezmény [Schengeni Végrehajtási Egyezmény, HL L. 239., 2000. szeptember 22., 19.old./, továbbiakban: SVE] 20. cikk/1/bekezdésére — vagy más schengeni jogra vonatkozó bármely szabályra — figyelemmel, ha az összeadott napok száma eléri a 93 napot/3 hónapot/, akkor az első beutazástól számított 6 hónapon belül a kishatárforgalmi engedély további tartózkodásra nem jogosít?
5. Amennyiben a negyedik kérdésre a válasz igenlő, akkor az egybeszámítás során, a [z ugyanazon] napon belüli többszöri ki- és belépést, illetve egyszeri napon belüli ki- és belépést is figyelembe kell-e venni, és milyen számítási módszerrel?

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1931/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a tagállamok külső szárazföldi határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény rendelkezéseinek módosításáról; HL L 405., 1. o.

Az Administrativen sad Sofia-grad (Bulgária) által 2011. május 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Kremikovtsi AD kontra Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik-ministar na ikonomikata, energetikata i turizma (a gazdasági, energiaügyi és idegenforgalmi miniszter, valamint a gazdasági, energiaügyi és idegenforgalmi miniszterhelyettes)

(C-262/11. sz. ügy)

(2011/C 232/30)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia-grad

Az alapeljárás felei

Felperes: Kremikovtsi AD

Alperes: Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik-ministar na ikonomikata, energetikata i turizma (a gazdasági, energiaügyi és idegenforgalmi miniszter, valamint a gazdasági, energiaügyi és idegenforgalmi miniszterhelyettes)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Alkalmazandó-e az Európa-megállapodás és különösen az EU–Bulgária Társulási Tanács határozatainak rendelkezései a Bolgár Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőzően az Európa-megállapodás rendelkezéseinek és különösen a 2. jegyzőkönyv 9. cikke (4) bekezdésének megfelelően nyújtott állami támogatásokra, ha az ily módon nyújtott állami támogatás összeegyeztetlenségének értékelésére a Bolgár Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását követően kerül sor? Az e kérdésre adandó igenlő válasz esetén az alábbiak szerinti értelmezés szükséges:
 - a) Úgy kell-e értelmezni az egyrészlől az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészlől a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkének második bekezdését, hogy csak az Európai Bizottság határozhat arról, hogy a kiegészítő jegyzőkönyv 2. cikke szerinti szerkezetátalakítási programot és terveket teljes mértékben végrehajtották-e és hogy azok megfelelnek-e az Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikke (4) bekezdése követelményeinek? Az e kérdésre adandó nemleges válasz esetén az alábbiak szerinti értelmezés szükséges:
 - b) Úgy kell-e értelmezni az egyrészlől az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészlől a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkének harmadik bekezdését, hogy a Bolgár Köztársaság hatáskörrel rendelkező nemzeti hatósága jogosult az Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdése szerinti feltételeket nem teljesítő